31998R0260

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 260/98

z 30. januára 1998,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1445/95 o pravidlách uplatňovania dovozných a vývozných povolení v sektore hovädzieho a teľacieho mäsa a nariadenia (ES) č. 589/96, (ES) č. 935/97, (ES) č. 936/97, (ES) č. 995/97, (ES) č. 996/97, (ES) č. 1006/97, (ES) č. 1042/97, (ES) č. 1376/97, (ES) č. 1939/97 a (ES) č. 1940/97

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 805/68 z 27. júna 1968 o spoločnom organizovaní trhu s hovädzím a teľacím mäsom ([1]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2634/97 ([2]), najmä na jeho články 9 a 25,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 715/90 z 5. marca 1990 o opatreniach uplatňovaných na poľnohospodárske výrobky a niektoré tovary získané zo spracovania poľnohospodárskych výrobkov pochádzajúcich z štátov AKT alebo zo zámorských krajín a území (ZKÚ) ([3]), naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 619/96 ([4]), najmä na jeho článok 27,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1095/96 z 18. júna 1996 o vykonaní koncesií ustanovených v zozname CXL vypracovanom bezprostredne po záveroch rokovaní GATT (článok XXIV (6)) ([5]), najmä na jeho článok 1 (1),

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 3066/95 z 22. decembra 1995 zavádzajúce niektoré koncesie vo forme colných kvót spoločenstva pre niektoré poľnohospodárske výrobky a ustanovujúce, ako autonómne a prechodné opatrenie, úpravu niektorých poľnohospodárskych koncesií ustanovených v Európskych dohodách pri zohľadnení Dohody o poľnohospodárstve uzavretej počas Uruguajského kola multilaterálnych obchodných rokovaní ([6]), naposledy zmenené nariadením (ES) č. 1595/97 ([7]), najmä na jeho článok 8,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1926/96 zo 7. októbra 1996 zavádzajúce niektoré koncesie vo forme colných kvót spoločenstva pre niektoré poľnohospodárske výrobky a ustanovujúce, ako autonómne a prechodné opatrenie, úpravu niektorých poľnohospodárskych koncesií ustanovených v dohodách o voľnom obchode a otázkach súvisiacich s obchodom s Estónskom, Lotyšskom a Litvou, pri zohľadnení Dohody o poľnohospodárstve uzavretej počas Uruguajského kola multilaterálnych obchodných rokovaní ([8]), najmä na jeho článok 5,

keďže zábezpeky k dovozným povoleniam na živé zvieratá a mäso sa vo viacerých predpisoch nezhodujú; keďže by sa mali aktualizovať a zosúladiť;

keďže článok 6 nariadenia Komisie (ES) č. 1445/95 z 26. júna 1995 o pravidlách uplatňovania dovozných a vývozných povolení v sektore hovädzieho a teľacieho mäsa a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 2377/80 ([9]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2616/97 ([10]), ustanovuje spôsoby, ktorými členské štáty oznamujú Komisii množstvá výrobkov, na ktoré boli vydané dovozné povolenia, a lehoty pre zaslanie oznámení;

keďže Integrovaná colná tarifa Európskych spoločenstiev (TARIC) obsahuje poradové čísla, ktoré umožňujú identifikáciu preferenčných režimov, dotknutých výrobkov a v niektorých prípadoch aj ich pôvodu; keďže od členských štátov by sa malo vyžadovať, aby tieto čísla uvádzali na dovozných povoleniach alebo na výpise (-och) z nich a používali ich v oznámeniach pre Komisiu;

keďže nie všetky nariadenia ustanovujúce podrobné vykonávacie pravidlá pre dovozné kvóty obsahujú poradové čísla TARIC pre kvóty; keďže tieto čísla by sa mali zahrnúť do predmetných nariadení;

keďže niektoré nariadenia ustanovujúce pravidlá uplatňovania dovozov výrobkov z hovädzieho mäsa vyžadujú od členských štátov, aby oznamovali Komisii skutočne dovezené množstvá; keďže v záujme sprehľadnenia a zníženia nadbytočných administratívnych nákladov musia byť tieto ustanovenia zjednodušené a zavedené do nariadenia (ES) č. 1445/95;

keďže príslušný národný orgán vydávajúci dovozné povolenie nie vždy pozná krajinu pôvodu množstiev dovážaných v rámci colných kvót otvorených pre viaceré krajiny alebo množstiev dovážaných v súlade s clami podľa Spoločného colného sadzobníka; keďže by sa malo zabezpečiť, aby identifikácia krajiny pôvodu v prípade colných kvót alebo v prípade nepreferenčných dovozov bola základnou požiadavkou v zmysle nariadenia Komisie

([1]) Ú. v ES L 148, 28.6.1968, s. 24.
([2]) Ú. v. ES L 356, 31.12.1997, s. 13.
([3]) Ú. v. ES L 84, 30.3.1990, s. 85.
([4]) Ú. v. ES L 89, 10.4.1996, s. 1.
([5]) Ú. v. ES L 146, 20.6.1996, s. 1.
([6]) Ú. v. ES L 328, 30.12.1995, s. 31.
([7]) Ú. v. ES L 216, 8.8.1997, s. 1.
([8]) Ú. v. ES L 254, 8.10.1996, s. 1.
([9]) Ú. v. ES L 143, 27.6.1995, s. 35.
([10]) Ú. v. ES L 353, 24.12.1997, s. 8.

(EHS) č. 2220/85 z 22. júla 1985 ustanovujúceho spoločné podrobné pravidlá uplatňovania systému zábezpek pre poľnohospodárske výrobky ([1]), naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 3403/93 ([2]), a preto by sa malo vyžadovať uvedenie krajiny pôvodu pre príslušné kvóty a pre nepreferenčné dovozy do stĺpca 31 dovozného povolenia alebo výpisu z neho;

keďže ku každému dovoznému povoleniu musí byť vo všetkých prípadoch pripojená zábezpeka, ak je väčšia ako 5 ECU; keďže by sa malo derogovať z druhého pododseku článku 14 (3) nariadenia Komisie (EHS) č. 3719/88 zo 16. novembra 1988, ktoré ustanovuje spoločné podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných povolení a certifikátov s vopred stanovenou sadzbou náhrady pre poľnohospodárske výrobky ([3]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1404/97 ([4]);

keďže s cieľom urýchlenia návratu dovozného povolenia alebo výpisu z neho by sa malo derogovať z nariadenia (EHS) č. 3719/88, pokiaľ ide o percentuálne čiastočné prepadnutie zábezpeky a maximálnu lehotu na predloženie dôkazu o uskutočnení dovozu;

keďže v dôsledku zahrnutia horeuvedených ustanovení do jedného nariadenia sa musia príslušné ustanovenia v iných už účinných nariadeniach zrušiť; keďže v súlade s tým by sa mali zmeniť a doplniť nasledujúce nariadenia Komisie:

— nariadenie Komisie (ES) č. 589/96 z 2. apríla 1996 ustanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania v sektore hovädzieho a teľacieho mäsa nariadenia Rady (EHS) č. 715/90 o úpravách uplatňovaných na poľnohospodárske výrobky a niektoré tovary získavané zo spracovania poľnohospodárskych výrobkov s pôvodom v afrických, karibských a tichomorských štátoch alebo v zámorských krajinách a teritóriách ([5]),

— nariadenie Komisie (ES) č. 935/97 z 27. mája 1997, ktorým sa otvára a ustanovuje správa colných kvót na dovoz býkov, kráv a jalovíc niektorých alpských a horských plemien, ktoré nie sú určené na porážku, na obdobie od 1. júla 1997 do 30. júna 1998 ([6]),

— nariadenie Komisie (ES) č. 936/97 z 27. mája 1997, ktorým sa otvára a ustanovuje správa colných kvót na vysokokvalitné čerstvé chladené a mrazené hovädzie mäso a na mrazené byvolie mäso ([7]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 31/98 ([8]),

— nariadenie Komisie (ES) č. 995/97 z 3. júna 1997, ktoré ustanovuje na obdobie od 1. júla 1997 do 30. júna 1998 podrobné pravidlá uplatňovania colných kvót na hovädzie mäso stanovených v nariadení Rady (ES) č. 1926/96 pre Estónsko, Lotyšsko a Litvu ([9]),

— nariadenie Komisie (ES) č. 996/97 z 3. júna 1997 o otváraní a správe dovozných colných kvót na mrazenú tenkú bránicu hovädzieho dobytka spadajúce pod KN kód 0206 29 91 ([10]), zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2048/97 ([11]),

— nariadenie Komisie (ES) č. 1006/97 zo 4. júna 1997, ktorým sa otvára a ustanovuje správa dovozných colných kvót na mrazené hovädzie mäso určené na spracovanie (od 1. júla 1997 do 30. júna 1998) ([12]),

— nariadenie Komisie (ES) č. 1042/97 z 10. júna 1997, ktorým sa otvára a ustanovuje správa dovozných colných kvót na mrazené mäso hovädzieho dobytka spadajúce pod KN kód 0202 a na výrobky spadajúce pod KN kód 0206 2991(od 1. júla 1997 do 30. júna 1998) ([13]),

— nariadenie Komisie (ES) č. 1376/97 zo 17. júla 1997, ktorým sa otvára a ustanovuje uplatňovanie dovozných colných kvót na mladé býky určené na výkrm (od 1. júla 1997 do 30. júna 1998) ([14]),

— nariadenie Komisie (ES) č. 1939/97 z 3. októbra 1997, ktoré ustanovuje na obdobie od 1. júla 1997 do 30. júna 1998 pravidlá na uplatňovanie colných kvót na hovädzie a teľacie mäso stanovených v nariadení Rady (ES) č. 3066/95 pre Poľskú republiku, Maďarskú republiku, Českú republiku, Slovensko, Bulharsko a Rumunsko a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 2512/96 a 1441/97 ([15]),

— nariadenie Komisie (ES) č. 1940/97 z 3. októbra 1997, ktoré ustanovuje podrobné pravidlá pre colné kvóty na kravy a jalovice určitých horských plemien pochádzajúce z rozličných tretích krajín, ktoré nie sú určené na porážku v období od 1. júla 1997 do 30. júna 1998 a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2514/96 ([16]);

([1]) Ú. v. ES L 205, 3.8.1985, s. 5.
([2]) Ú. v. ES L 310, 14.12.1993, s. 4.
([3]) Ú. v. ES L 331, 2.12.1988, s. 1.
([4]) Ú. v. ES L 194, 23.7.1997, s. 5.
([5]) Ú. v. ES L 84, 3.4.1996, s. 22.
([6]) Ú. v. ES L 137, 28.5.1997, s. 3.
([7]) Ú. v. ES L 137, 28.5.1997, s. 10.
([8]) Ú. v. ES L 5, 9.1.1998, s. 3.
([9]) Ú. v. ES L 144, 4.6.1997, s. 2.
([10]) Ú. v. ES L 144, 4.6.1997, s. 6.
([11]) Ú. v. ES L 287, 21.10.1997, s. 10.
([12]) Ú. v. ES L 145, 5.6.1997, s. 10.
([13]) Ú. v. ES L 152, 11.6.1997, s. 2.
([14]) Ú. v. ES L 189, 18.7.1997, s. 3.
([15]) Ú. v. ES L 272, 4.10.1997, s. 23.
([16]) Ú. v. ES L 272, 4.10.1997, s. 28.

keďže opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre hovädzie a teľacie mäso,

PRIJALA TOTO NARIADENIE

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1445/95 sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 4 sa nahrádza takto:

„*Článok 4*

Zábezpeka k dovozným povoleniam je:

— 5 ECU na živé zviera,

— 12 ECU na 100 kg čistej hmotnosti pre iné výrobky.“

2. Článok 5 sa nahrádza takto:

„*Článok 5*

1. Bez obmedzenia platnosti špecifickejších ustanovení sa žiadosti o povolenia podávajú na výrobky:

— spadajúce pod jednu podpoložku kombinovanej nomenklatúry,

alebo

— spadajúce pod jednu zo skupín podpoložiek kombinovanej nomenklatúry uvedených v prílohe I.

Informácie uvedené v žiadosti sa prenášajú do povolenia.

2. Orgán vydávajúci dovozné povolenie uvedie poradové číslo pre kvótu v Integrovanej tarife Európskych spoločenstiev (TARIC) v kolónke 20 povolenia alebo výpisu z neho.“

3. Článok 6 sa nahrádza takto:

„*Článok 6*

Pred desiatym dňom každého mesiaca členské štáty informujú Komisiu ďalekopisom alebo faxom o množstvách výrobkov, na ktoré boli povolenia vydané v predchádzajúcom mesiaci.

Všetky oznámenia, vrátane ‚nulových‘ výkazov sa vyhotovujú podľa prílohy II (A) s použitím uvedených kódov a v prípade preferenčných režimov s použitím poradových čísiel pre kvóty v Integrovanej colnej tarife Európskych spoločenstiev (TARIC).“

4. Za článok 6 sa vkladajú nasledujúce články:

„*Článok 6a*

Každý rok pred 10. novembrom príslušné národné orgány informujú Komisiu ďalekopisom alebo faxom o množstvách výrobkov, ktoré boli skutočne dovezené v období od 1. júla predchádzajúceho roka do 30. júna príslušného roka.

Všetky vyrozumenia, vrátane ‚nulových‘ výkazov, sa vyhotovujú podľa prílohy II (B) a uvádzajú sa v nich dovezené množstvá:

— v prípade preferenčných režimov pre všetky poradové čísla v každom nariadení rozčlenené podľa mesiaca dovozu a podľa krajiny pôvodu a v prípade niektorých kvót na živé zvieratá aj podľa kódu výrobku,

— v prípade nepreferenčných režimov pre každý kód výrobku rozčlenené podľa mesiaca dovozu a podľa krajiny dodania.

Článok 6b

V prípade nepreferenčných dovozov alebo colných kvót, ktoré sú otvorené pre niektoré tretie krajiny, sa v stĺpci 31 dovozného povolenia alebo výpisu z neho, okrem informácií už stanovených nariadením (EHS) č. 3719/88, uvádza krajina pôvodu v prípade preferenčných dovozov a v prípade nepreferenčných dovozov sa uvedie údaj, ak sa skutočne dovezené množstvá vzťahujú na povolenie alebo výpis.

Požiadavka ustanovená v tomto článku je základnou požiadavkou v zmysle článku 20 nariadenia Komisie č. 2220/85.

Článok 6c

Druhý pododsek článku 14 (3) nariadenia (EHS) č. 3719/88 sa neuplatňuje.

Článok 6d

Napriek článku 33 (3) b) ii) nariadenia (EHS) č. 3719/88 je maximálna lehota na predloženie dokladu o dovoze s čiastočným prepadnutím zábezpeky štyri mesiace po uplynutí platnosti povolenia a čiastočné prepadnutie sa stanoví na úrovni 50 %.“

5. Príloha I sa nahrádza prílohou I k tomuto nariadeniu.

6. Príloha II sa nahrádza prílohami II (A) a II (B) k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Nariadenie (ES) č. 589/96 sa mení a dopĺňa takto:

1. K článku 1 (1) sa vkladá nasledujúci pododsek:

„Ročné množstvá z rôznych krajín uvedených vyššie sa označujú nasledujúcimi poradovými číslami: pre kvótu Botswany: 09.4052, Kene: 09.4054, Madagaskaru: 09.4051, Svazijska: 09.4053, Zimbabwe: 09.4055, Namíbie: 09.4056.“

2. Článok 6 sa vypúšťa.

3. Príloha II sa vypúšťa.

Článok 3

Nariadenie (ES) č. 935/97 sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 5 (7) sa nahrádza takto:

„7. Článok 8 (4) nariadenia (ES) č. 3719/88 sa neuplatňuje."

2. Články 5 (8), 8 a 9 sa vypúšťajú.

3. Príloha III sa vypúšťa.

Článok 4

V nariadení (ES) č. 936/97 sa vypúšťajú články 10 (3), 10 (4), 11 a 12.

Článok 5

V nariadení (ES) č. 995/97 sa vypúšťajú články 4 (3), 4 (4), 5 a 6.

Článok 6

V nariadení (ES) č. 996/97 sa vypúšťajú články 9 (3), 9 (4), 10 a 11.

Článok 7

Nariadenie (ES) č. 1006/97 sa mení a dopĺňa takto:

1. Články 5 (5), 5 (6), 10 a 11 sa vypúšťajú.

2. Príloha II sa vypúšťa.

Článok 8

V nariadení (ES) č. 1042/97 sa vypúšťa druhý pododsek článku 8 (4) a články 8 (5), 9 a 10.

Článok 9

Nariadenie (ES) č. 1367/97 sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 5 (5) b) sa nahrádza takto:

„b) v kolónke 16 jeden z príslušných KN kódov."

2. Články 6 (3), 6 (4), 8 a 9 sa vypúšťajú.

3. Príloha II sa vypúšťa.

Článok 10

Články 6 a 7 v nariadení (ES) č. 1939/97 sa vypúšťajú.

Článok 11

Nariadenie (ES) č. 1940/97 sa mení a dopĺňa takto:

1. Druhý pododsek článku 6 (6) sa nahrádza takto:

„Článok 8 (4) nariadenia (ES) č. 3719/88 sa však neuplatňuje."

2. Články 9 a 10 sa vypúšťajú.

Článok 12

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Bude sa uplatňovať na dovozné povolenia uplatňované od 1. februára 1998.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. januára 1998

Za Komisiu

Franz FISCHLER

člen Komisie

PRÍLOHA I

ZOZNAM UVEDENÝ V ČLÁNKU 5

— 0102 90 05

— 0102 90 21, 0102 90 29

— 0102 90 41 až 0102 90 49

— 0102 90 51 až 0102 90 79

— 0201 10 00, 0201 20 20

— 0201 20 30

— 0201 20 50

— 0201 20 90

— 0201 30 00, 0206 10 95

— 0202 10 00, 0202 20 10

— 0202 20 30

— 0202 20 50

— 0202 20 90

— 0202 30 10

— 0202 30 50

— 0202 30 90

— 0206 29 91

— 0210 20 10

— 0210 20 90, 0210 90 41, 0210 90 90

— 1602 50 10, 1602 90 61

— 1602 50 31

— 1602 50 39

— 1602 50 80

— 1602 90 69

PRÍLOHA II (A)

OZNÁMENIE O SKUTOČNÝCH DOVOZOCH

(Musia sa používať uvedené kódy)

Členský štát: .....

Uplatňovanie článku 6a nariadenia (ES) č. 1445/95

Množstvá výrobkov, na ktoré boli vydané dovozné povolenia

Z: ..... do: .....

1. Preferenčné režimy Poradové číslo	Kód (-y) výrobkov (1)	Množstvo (tony alebo počet zvierat)	Krajina pôvodu (2)
2. Nepreferenčné dovozy			

(1) Použijú sa nasledujúce trojciferné kódy výrobkov.

Kód	KN kód
110	0102 90 05
120	0102 90 21 a 0102 90 29
130	0102 90 41 a 0102 90 49
140	0102 90 51 až 0102 90 79
210	0201 10 00 a 0201 20 20
220	0201 20 30
230	0201 20 50
240	0201 20 90
250	0201 30 a 0206 10 95
310	0202 10 a 0202 20 10
320	0202 20 30
330	0202 20 50
340	0202 20 90
350	0202 30 10
360	0202 30 50
370	0202 30 90
380	0206 29 91
410	0210 20 10
420	0210 20 90, 0210 90 41 a 0210 90 90
510	1602 50 10 a 1602 90 61
520	1602 50 31
530	1602 50 39
540	1602 50 80
550	1602 90 69

(2) Vypĺňuje sa len pre kvótu č. 09.4002 („Vysokokvalitné mäso").

PRÍLOHA II (B)

OZNÁMENIE O DOVOZNÝCH POVOLENIACH

(Musia sa používať uvedené kódy)

Členský štát: .....

Uplatňovanie článku 6 nariadenia (ES) č. 1445/95

Množstvá skutočne dovezených výrobkov:

1. Preferenčné režimy [1]

Poradové číslo(-a) pre každé nariadenie

Krajina pôvodu Mesiac	Krajina A	Krajina B	Krajina...	Krajina Z
1. mesiac 2. mesiac ... ... 11. mesiac 12. mesiac				
Spolu 12 mesiacov				

2. Nepreferenčné dovozy

Kód výrobkov uvedený v prílohe II (A):

Krajina pôvodu Mesiac	Krajina A	Krajina B	Krajina...	Krajina Z
1. mesiac 2. mesiac ... ... 11. mesiac 12. mesiac				
Spolu 12 mesiacov				

[1] Pre kvóty na živé zvieratá č. 09.4005 a 09.4537 sa dovezené množstvá rozčlenia podľa kódu výrobkov uvedených v Prílohe II (A).